

NUB

NUB-6000 / NUB-9000
NUB-12000 / NUB-25000



- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- ENG** INSTRUCTION MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** MODE D'EMPLOI
- ESP** INSTRUCCIONES DE USO
- RUS** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- ITL** ISTRUZIONI PER L'USO
- CZ** NÁVOD
- SK** NÁVOD



www.aqua-nova.pl

EURONOVA POLSKA Sp. z o.o.

POLAND, 87-330 Jabłonowo Pomorskie, Konojady 94B

www.novaeuro.com

www.aqua-nova.pl

Instrukcja obsługi Filtra z lampą UV do oczka wodnego NUB Aqua Nova

WSTĘP

Produkt zaprojektowany do użytkowania wyłącznie w dekoracyjnych przydomowych oczkach wodnych. Filtry Aqua Nova są dokładnie sprawdzane i testowane w celu zapewnienia zarówno bezpieczeństwa, jak i wydajności pracy. Nie stosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń zawartych w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie filtra i / lub poważne obrażenia. Przeczytaj dokładnie instrukcję oraz zachowaj ją do przyszłych zastosowań.

Filtr Aqua Nova UV Bio Box serii NUB jest urządzeniem elektronicznym, współpracującym z pompą do wody. Właściwe używanie filtra pomoże w oczyszczeniu wody ze szkodliwych substancji. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku na zewnątrz.

UWAGA

Filtr został wyposażony w sterylizator UV, który dzięki promieniowaniu UV-C skutecznie eliminuje z wody algi i inne patogeny odpowiedzialne za kolor i zdrowie wody w stawie. Promieniowanie UV-C jest szkodliwe dla skóry oraz oczu, dlatego należy unikać naświetlania UV. Nigdy nie patrz na światło UV grozi to utratą wzroku. Produkt nie może być użytkowany przez dzieci. Należy wyłączyć urządzenie przed konserwacją, lub wymianą żarówki UV. Urządzenie jest odporne na różne warunki atmosferyczne, ale nie jest wodoszczelne oraz mrozoodporne. Dlatego należy umieścić filtr w bezpiecznej odległości od stawu, tak by nie doszło do zanurzenia filtra. Przed okresem zimowym należy zdemontować urządzenie, wysuszyć oraz przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.

Do pracy filtra niezbędna jest woda, urządzenie może działać prawidłowo tylko jeśli jest wypełnione wodą, oraz zapewniona jest stała dostawa wody do urządzenia. Funkcję dostarczania wody pełnić może pompa. Zaleca się stosowanie pomp marki Aqua Nova. Należy wyłączyć filtr przed pracami konserwacyjnymi w oczku wodnym / stawie. Kombinacja wody i elektryczności może stanowić zagrożenie zdrowia. Dlatego nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu stawu, lub urządzenia.

INSTALACJA

Ponieważ filtr jest wyposażony w sterylizator UV, zaleca się stosowanie sterylizatora UV bez przerwy, przez cały sezon, od wiosny do późnej jesieni. Jeśli filtr współpracuje z odpowiednią pompą, cykl oczyszczenia wody trwa 6 tygodni. Filtr może być umieszczony w pobliżu oczka, może być częściowo zakopany (do wysokości wylotu wody), może być ukryty w wodospadzie...etc. Urządzenie może być również umieszczone ponad powierzchnią ziemi.

PODŁĄCZANIE WODY

Filtr zaprojektowano tak, żeby można było podłączyć standardowe węże średnicy 20,25,32,40mm. W zależności od tego jakiej średnicy wąż posiadasz utnij sekcję złączki i dopasuj wąż. Zaleca się zabezpieczyć wszystkie podłączenia zaciskami nierdzewnymi. Długość węży należy ograniczyć do minimum tak żeby nie tracić wydajności oraz w celu uniknięcia skręcenia węża. Podłącz wąż pompy do górnego wlotu filtra (IN). Podłącz wąż do wylotu filtra (OUT) i skieruj wąż tak żeby strumień wody wpadał do stawu.

Cykl od wykształcenia się bakterii nitryfikacyjnych do biologicznego oczyszczenia wody trwa z reguły 6 tygodni. W tym okresie nie należy wyłączać filtra.

CZYSZCZENIE FILTRA

Filtr nie wymaga skomplikowanych prac konserwacyjnych. Początkowo gdy woda w stawie jest bardzo brudna, czyszczenie filtra będzie częste (raz na kilka dni). Później gdy woda się oczyści i przefiltruje czyszczenie filtra będzie rzadkie (raz na 1-2 miesiące). Filtr nie będzie działał prawidłowo gdy wkłady filtracyjne będą całkowicie zapchane (uniemożliwi to przepływ wody). Gdy wkłady są częściowo zapchane, ale woda płynie nie ma potrzeby czyszczenia filtra. Aby dostać się do filtra należy odpiąć klamry i otworzyć pokrywę filtra. Do czyszczenia wkładów należy używać wyłącznie wody ze stawu. Woda wodociągowa zabija pozytywne bakterie i narusza biologię filtra. Można również podłączyć wąż z wodą do wylotu filtra i w ten sposób przepłukać filtr.

WYMIANA ŻARÓWKI UV

Żarówkę UV należy wymienić na początku nowego sezonu. Po sezonie lampa może wyglądać, że działa prawidłowo, ale z biegiem czasu ilość promieni UV znika co skutkuje ograniczeniem skuteczności urządzenia. Nie próbuj zmieniać lampy UV gdy filtr jest podłączony do zasilania elektrycznego. Naciśnij i otwórz górną pokrywę - komorę filtra. Wyjmij delikatnie jednostkę UV, uprzednio odpinając zaciski. Odkręć zaślepkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Wyjąć szklaną żarówkę UV delikatnie wyciągając z połączeń elektrycznych. Włóż nową szklaną żarówkę UV popychając delikatnie do połączeń elektrycznych. Ponownie zamontować zaślepkę zakręcając w kierunku wskazówek zegara. Z powrotem wciśnij całą jednostkę UV do górnej części obudowy filtra. Zamknij komorę filtra.

Instructions for Pond Filter with Steriliser UV Aqua Nova

INTRODUCTION

Aqua Nova UV Bio Box Filters are carefully inspected and tested to ensure both safety and operating performance. However, failure to follow the Instructions and warnings in this manual may result in pump damage and/or serious injury. Be sure to read and save this manual for future reference.

This UV Bio Box Filter is electrically operated and when used with the correct pump will convert harmful solid matter and fish waste into harmless Nitrate. The unit is designed for outdoor use only in garden ponds.



CAUTION

Always disconnect from electrical supply before putting your hands in the water whilst the equipment is being installed, repaired, maintained or handled.

The use of gloves and eye protection is recommended when installing or maintaining the clear glass tube inside the bio filter.

Exposure to ultra violet radiation can cause damage to eyes and skin. Never look at the lamp whilst switched on.

Do not attempt to change the UV lamp while the product is connected to the supply.

The bio filter unit is weatherproof but not waterproof and must not be submerged in water. Therefore, position the unit away from the edge of the pond to prevent the bio filter being accidentally dropped into the water.

To protect from frost the uv bio box filter should be taken indoors during winter months.

Clean and dry the unit and store in a dry place.

Do not run the uv bio box filter dry.

Young children should always be supervised near water.

INSTALLATION

When installing this product, the regulations state that you must advise your local authority building control department before commencing installation. They will advise how to have your installation approved. To prevent unwanted toxic matter in your pond, the Aqua Nova UV Bio Box should be run for 24 hours a day during the season. When the Aqua Nova UV Bio Box filter is used in conjunction with the correct size pump, pond water should be clear within 6 weeks. The Aqua Nova UV Bio Box filter can be positioned almost anywhere and can be sited either in the ground adjacent to your pond (up to the level of the outlet pipe) or concealed by a waterfall, etc. The unit can also be positioned above the ground if preferred (see front cover). The water must be pumped through the unit and not gravity fed.

CONNECTING THE WATER SUPPLY

The Aqua Nova UV Bio Box Filter is fitted with universal hosedetails to take diameter flexible hose. When using the larger diameter hosedetails, trim off the smaller sections so as not to impede the water flow. Secure the hose to the hosedetails using suitable hose clips. Hose lengths should be kept to a minimum length to avoid loss of flow and care should be taken to avoid kinks and bends which will restrict water flow.

Connect the pump hose to the inlet on the top of the UV Bio Box Filter and the outlet hose at the side of the UV Bio Box Filter back into the pond.

MATURATION

When the filter has built up sufficient nitrifying bacteria to convert waste matter into harmless Nitrate, This is called biological maturation and normally takes about 6 weeks under normal conditions. It is recommended that UV is not switched on during this period.

CLEANING YOUR UV BIO BOX FILTER

The UV Bio Box Filter requires minimum maintenance. If your pond is very dirty, initially you may need to clean the filter every couple of days. When the water becomes clearer there will be less waste to remove so the filter will need cleaning less frequently.

Bio filter operate most effectively when the foams become partially blocked, however when the foams become excessively blocked the water cannot flow through the filter and cleaning them is required. To gain access to the internal chamber, lift up the securing clips around the rim to remove the lid. The foam blocks should be cleaned manually ideally in a bucket of pond water. Whereas the bacterial chamber can be cleansed by back-flushing. This is achieved by attaching a hose to the outlet and flushing the unit with clean water.

CHANGING THE UV LAMP

The UV lamp should be changed at the beginning of a new season. The lamp may look like it is still working but over time the amount of uv diminishes reducing the effectiveness of the unit. Do not attempt to change the UV lamp when connected to the electrical supply.

Push open the top access chamber. Remove the UV clarifier by gently pulling the retaining clips.

Unscrew the wired end cap anti-clockwise.

Remove the UV glass tube by gently pulling out of the electrical connection.

Insert a new glass tube by pushing gently into the electrical connection.

Re-assemble the end cap by rotating clockwise.

Clip the UV unit back into the top housing and reposition the top lid in place.

Aufstellanleitung und Sicherheitshinweise für Aqua Nova NUB – Teichfilter mit integriertem UV-Klärer

ACHTUNG:

Alle Aqua Nova UV Teichfilter unterlaufen strengen Qualitäts- und Sicherheitskontrollen. Dennoch können durch den Transport oder unsachgemäßen Gebrauch Fehler auftreten, die zum einen die Wirksamkeit des Teichfilters verringern können oder bei Missachtung der Sicherheitshinweise sogar zu Unfällen führen können. Lesen Sie deshalb sorgfältig diese Anleitung und beachten alle Sicherheitshinweise! Denken Sie immer daran, das Wasser ein guter elektrischer Leiter ist!

Bitte trennen Sie vor der Installation oder allen Wartungsarbeiten am UV Teichfilter das Gerät immer vom Stromnetz!

Aqua Nova UV Teichfilter sind elektrisch betrieben.

Der Teichfilter hat seine volle Wirksamkeit durch die Kombination von mechanischer und biologischer Filterung des Teichwassers.

Dieses Gerät ist zum Betrieb im Freien geeignet.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lassen Sie Ihre Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe des Teiches spielen.

Bitte trennen Sie vor der Installation, Wartung oder allen anderen Arbeiten am Teich, das Gerät immer vom Stromnetz!

Tragen Sie zur Sicherheit, bei allen Arbeiten an der Glasröhre im inneren, Handschuhe und eine Schutzbrille.

Zur Wasserklärung wird eine starke UV-Lichtquelle verwendet. UV-Strahlen sind für Augen und Haut gefährlich. Schauen Sie deshalb niemals direkt in die eingeschaltete UV-Lampe, solange diese nicht komplett im Gerät installiert ist. Die Funktion der UV-Lampe können Sie an den Schlauchanschlüssen kontrollieren. Beim Betrieb des Gerätes ist dort ein blauer Schimmer zu sehen.

Der UV Teichfilter ist wetterfest – aber nicht wasserdicht – er darf also nicht ins Wasser getaucht werden. Positionieren Sie das Gerät deshalb in ausreichender Entfernung vom Teich.

Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie das Gerät nach einer gründlichen Reinigung über die Wintermonate an einem frostsicheren und trockenen Ort.

Betreiben Sie den Filter nie ohne Wasser.

Dieses Gerät ist nur an Stromnetzen mit Schutzleiter zu betreiben! Alle Stromverbindungen müssen sorgfältig hergestellt werden. In Ihrer Hausinstallation muss ein FI-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von 10 mA oder 30 mA installiert sein! Lassen Sie sich im Zweifelsfall vom örtlichen Elektrizitätsunternehmen oder ortsansässigem Elektriker beraten.

INSTALLATION

Je nach Landesrecht kann es möglich sein, dass die Installation von Teichfilteranlagen regionalen Bestimmungen unterliegt. Auskunft darüber erhalten Sie bei Ihrer regionalen Baubehörde oder Ihrem Aqua Nova Fachhändler.

Um eine einwandfreie biologische Filterwirkung zu erzielen, muss der Filter unterbrechungsfrei (24 Stunden am Tag) laufen. Durch Unterbrechungen (z.B. Nachtabstaltung der Pumpe) können sich durch biologische Zersetzungsvorgänge in der Filterbox giftige Stoffe bilden.

Bei der richtigen Dimensionierung der Pumpe, und damit der Durchflussgeschwindigkeit, wird spätestens nach 6 Wochen Ihr Teichwasser klar sein.

Die Aqua Nova UV Filterbox kann nahezu überall aufgestellt werden – z.B. auf dem Boden neben dem Teich (bis zur Höhe des Wasserauslaufes) oder hinter einem Wasserfall versteckt u.s.w. Weitere Aufstellmöglichkeiten (über dem Boden) sehen Sie auf der Verpackung abgebildet.

Das Wasser muss durch die Filterbox gepumpt werden – ein rein schwerkraftbedingtes Durchlaufen des Wassers ist nicht ausreichend.

WASSERANSCHLÜSSE

Der Aqua Nova UV Teichfilter ist mit universellen Schlauchanschlüssen ausgestattet. Schläuche mit 1", 5/4", 3/4" und 1/2" können damit verwendet werden. Wenn Sie einen der größeren Schlauchdurchmesser benutzen, schneiden Sie bitte die kleineren Sektionen der Anschlussmuffe ab um einen ungehinderten Wasserdurchlauf zu gewährleisten. Halten Sie deshalb auch die Schlauchlängen so kurz wie möglich.

Sichern Sie die Schläuche am Anschluss immer mit entsprechenden Schlauchschellen (nicht im Lieferumfang).

Die Schlauchanschlüsse sind mit den Überwurfmuttern fest am Gerät zu verschrauben – achten Sie auf einen sicheren Sitz aller Schlauchverbindungen.

Der Einlass-Schlauch (von der Pumpe kommend) wird auf der Oberseite der UV-Filterbox angeschlossen. Der Ausgang (Schlauch zurück zum Teich) ist seitlich an der Filterbox.

EINLAUFPHASE

Zur Umwandlung von giftigen und wasserbelastenden Substanzen (Verschmutzungen, Fischeausscheidungen usw.) in ungiftige Nitrate, bauen sich in dem Filter Bakterienkolonien auf, welche diese sogenannte Nitrifikation durchführen. Unter normalen Umständen dauert diese Einlaufphase ungefähr 6 Wochen. Bitte schalten Sie während dieser Zeit die UV-Lampe nicht ein.

REINIGUNG

Die UV Filterbox benötigt nur ein geringes Maß an Wartung. Falls sich in Ihrem Teich anfangs sehr viele Schwebstoffe oder Verunreinigungen befinden, müssen Sie den Filter während der Startphase bereits nach einigen Tagen reinigen. Sobald das Wasser klarer wird und somit der Filter weniger Partikel aufnehmen muss, verlängern sich die Reinigungsintervalle.

Ihr Filter hat die beste biologische Wirkung, wenn der Durchfluss des Wassers durch den Filterschaum leicht gebremst wird. Erst wenn der Filter nahezu verstopft oder nur noch wenig Wasser durchlässt, muss der Filterschaum gereinigt werden. Öffnen Sie dazu die seitlichen Clips und nehmen die Abdeckung ab.

Reinigen Sie den Filterschwamm vorsichtig in einem Eimer mit Teichwasser. Verwenden Sie dazu niemals Reinigungsmittel.

Die Filterkammer reinigen Sie am besten durch Zurückspülen. Schließen Sie dazu einen Wasserschlauch am Filterausgang an, und spülen kurz mit klarem Leitungswasser.

AUSTAUSCH DER UV - LAMPE

Die UV Lampe sollte jährlich, zu Beginn der Teichsaison, erneuert werden. Auch wenn die Lampe noch leuchtet, lässt die Lichtleistung des UV Leuchtmittels im Laufe eines Jahres stark nach und verringert somit die Wirksamkeit des UV Filters.

- Trennen Sie den UV Filter vom Stromnetz!
- Öffnen Sie die Filterkammer und entnehmen Sie den UV-Klärer aus der Halterung.
- Lösen Sie die Endkappe mit dem Anschlusskabel durch Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die UV-Röhre aus der Fassung.
- Setzen Sie die neue Röhre in die Steckfassung.
- Setzen Sie die Endkappe wieder auf und schrauben diese im Uhrzeigersinn wieder fest.

FR

Mode d'emploi du Filtre NUB Aqua Nova à lampe UV pour les étangs de jardins

Introduction

Ce produit est conçu pour être utilisé uniquement dans les bassins de jardin.

Les filtres Aqua Nova sont minutieusement vérifiés et testés pour assurer la sécurité et une bonne efficacité au travail. Le non-respect des indications et des avertissements contenus dans cette instruction peut provoquer l'endommagement du filtre et / ou les blessures graves. Lisez attentivement cette instruction et gardez-la pour les utilisations futures.

Le filtre Aqua Nova UV Bio Box série NUB est un dispositif électronique coopérant avec la pompe de l'eau. L'utilisation correcte du filtre aidera au nettoyage de l'eau, des substances nuisibles. Le dispositif a été conçu pour des utilisations à l'extérieur.



ATTENTION

Le filtre a été muni d'un stérilisateur UV, qui grâce au rayonnement UV-C élimine efficacement les algues et les autres pathogènes responsables de la couleur et de l'état sanitaire de l'eau dans l'étang. Le rayonnement UV-C est nuisible pour la peau et les yeux, il faut donc éviter l'exposition aux UV. Avant l'entretien ou le changement de l'ampoule UV il faut débrancher le dispositif. Le dispositif résiste aux intempéries, mais il n'est pas waterproof, ni résistant au gèle. Il faut donc placer ce filtre à une certaine distance de l'étang pour ne pas l'immerger. Avant l'hiver, il faut démonter le dispositif, le faire sécher et stocker dans un endroit sec et protégé.

L'eau est indispensable pour le bon fonctionnement du filtre. Il ne peut bien travailler que s'il est rempli d'eau et que l'alimentation continue en eau est assurée. La fonction d'alimentation en eau peut être remplie par une pompe. Nous recommandons l'utilisation des pompes Aqua Nova. Avant les travaux d'entretien réalisés dans l'étang de jardin, il faut arrêter le filtre. La combinaison de l'eau et de l'électricité peut constituer un risque pour la santé. Ne laissez donc jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'étang ou de ce dispositif.

INSTALLATION

Puisque le filtre est équipé en stérilisateur UV, nous recommandons son utilisation continue pendant toute la saison, du printemps jusqu'à l'automne. Si le filtre coopère à une pompe adéquate, le cycle de nettoyage de l'eau dure 6 semaines. Le filtre peut être placé près de l'étang de jardin, partiellement enterré (jusqu'à la hauteur de la sortie de l'eau), il peut aussi être caché dans une cascade ...etc. Le dispositif peut être également placé au-dessus du sol.

RACCORDEMENT DE L'EAU

Le filtre est construit de manière permettant le raccordement de tuyaux standards de diamètres 20, 25, 32 et 40mm. En fonction du diamètre de votre tuyau, coupez une section du raccordement et ajuster le tuyau. Il est recommandé de protéger tous les raccordements avec des colliers en inox. Il faut limiter au juste nécessaire la longueur des tuyaux pour ne pas perdre en rendement et pour éviter une torsion du tuyau. Raccordez le tuyau de la pompe sur l'entrée supérieure du filtre (IN). Raccordez le tuyau sur la sortie du filtre (OUT) et orientez-le pour verser l'eau dans l'étang.

Le cycle à partir de l'apparition des bactéries de nitrification jusqu'au nettoyage biologique de l'eau dure 6 semaines. Pendant cette période il ne faut pas arrêter le filtre.

NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre n'exige pas des travaux d'entretien compliqués. Au début, quand l'eau dans l'étang est très sale, le nettoyage du filtre est fréquent (une fois par quelques jours). Plus tard, quand l'eau est déjà purifiée et filtrée, le nettoyage du filtre est rare (une fois par 1-2 mois). Le filtre ne fonctionnera pas bien quand les cartouches de filtration seront entièrement colmatées (le passage de l'eau est impossible). Si les cartouches sont partiellement colmatées mais l'eau passe, il n'est pas nécessaire de nettoyer le filtre. Pour accéder au filtre, il faut débloquer les agrafes et ouvrir le couvercle du filtre. Pour nettoyer les cartouches, utilisez l'eau de l'étang. L'eau du réseau tuera les bactéries positives et déséquilibrera la biologie du filtre. Vous pouvez aussi connecter le tuyau à la sortie du filtre et de cette manière rincer le filtre.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE UV

Il faut changer l'ampoule UV au début de la nouvelle saison. Après la saison, la lampe peut sembler bien fonctionner, mais avec le temps la quantité de rayons UV diminue ce qui entraîne une dégradation de l'efficacité du dispositif. N'essayez pas de changer la lampe UV pendant que le filtre est connecté à la tension électrique. Poussez et ouvrez le couvercle – le caisson du filtre.

Retirez délicatement l'unité UV après avoir débloquer les pinces.

Dévisser l'obturateur dans le sens antihoraire.

Retirer l'ampoule UV en la déconnectant des raccordements électriques.

Installez une nouvelle ampoule UV en la poussant vers les raccordements électriques.

Remonter l'obturateur et vissez-le dans le sens horaire.

De nouveau presser l'unité UV dans la partie supérieure du châssis du filtre. Fermez le caisson du filtre.

ESP

Instrucciones de uso del Filtro con lampara UV para estanque NUB Aqua Nova

INTRODUCCIÓN

Este producto está diseñado para usarse solo en estanques de jardín.

Aqua Nova filtros estan bien controlados y probados para garantizar la seguridad y la productividad. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias contenidas en este manual puede dañar el filtro y / o lesiones graves. Lea las instrucciones cuidadosamente y guardarlo para uso futuro.

Filtro UV Aqua Nova Bio Box Serie NUB es un dispositivo electrónico, en cooperación con la bomba para el agua. El uso correcto del filtro ayudará a purificar el agua con sustancias nocivas. El dispositivo fue diseñado para uso en exteriores.



NOTA

El filtro está equipado con un esterilizador UV, que se debe a los rayos UV-C que elimina eficazmente las algas del agua y de otros patógenos responsables del color y la salud del agua en el estanque. La radiación UV-C es perjudicial para la piel y los ojos, por lo tanto evitar la exposición UV. Apague la unidad antes de reparar o reemplazar la lámpara UV. El dispositivo es resistente a diversas condiciones climáticas, pero no es impermeable y resistente a las heladas. Por lo tanto, el filtro debe colocarse a una distancia segura de la laguna, por lo que no habrá inmersión del filtro. Antes del invierno, quite el dispositivo, secar y guardar en un lugar seco y seguro.

Para el funcionamiento del filtro es necesaria el agua, el dispositivo puede funcionar correctamente si se llena con agua, y se asegura un suministro constante de agua en el dispositivo. Para la función de abastecimiento de agua puede servir la bomba. Recomendamos el uso de la bomba marca Aqua Nova. Apague el filtro antes de dar mantenimiento a la charca / estanque. La combinación de agua y electricidad puede ser un peligro para la salud. Por lo tanto, nunca deje a los niños sin vigilancia cerca de un estanque, o un dispositivo.

INSTALACIÓN

Debido a que el filtro está equipado con un esterilizador UV, se recomienda utilizar el esterilizador UV sin interrupción durante toda la temporada, desde la primavera hasta finales de otoño. Si el filtro está funcionando con la bomba adecuada para el ciclo de tratamiento de agua tiene una duración de 6 semanas. El filtro se puede colocar cerca del estanque, puede ser parcialmente enterrado (hasta la salida de agua) pueden estar escondidos en la caída de agua ... etc. El dispositivo también se puede colocar sobre el suelo.

CONEXIÓN DEL AGUA

El filtro está diseñado para que pueda conectar una manguera de diámetro estándar de 20,25,32,40 mm. Dependiendo del diámetro de la manguera que posees ajusta los accesorios. Se recomienda proteger todas las conexiones con abrazaderas de acero inoxidable. La longitud de la manguera debe mantenerse al mínimo para no perder la eficiencia y evitar las torsiones de la manguera. Conecte la manguera de la bomba en la entrada superior del filtro (IN). Conecte la manguera a la salida del filtro (OUT) y dirige la manguera para que el chorro de agua caiga en el estanque.

El ciclo de la educación en las bacterias nitrificantes para la purificación biológica del agua por lo general dura 6 semanas. Durante este período, no se debe desactivar el filtro.

LIMPIEZA

El filtro no requiere mantenimiento complicado. Inicialmente, el agua en el estanque estará muy sucia, la limpieza del filtro será frecuente (cada pocos días). Más tarde, cuando el filtro termine de limpiar toda el agua será menos frecuente (una vez cada 1-2 meses). El filtro no funciona correctamente cuando los cartuchos de filtro están completamente tapados (esto evitará el flujo de agua). Cuando las contribuciones están parcialmente bloqueadas, pero si existe flujo de agua no hay necesidad de limpiar el filtro. Para llegar al filtro, deshacer el cierre y abra la tapa del filtro. Para la limpieza, utilice únicamente los aportes de agua del estanque. El agua del grifo mataría las bacterias, y la biología de las infracciones del filtro. También puede conectar la manguera de agua a la salida del filtro y así limpiar el filtro.

Cambio de los focos UV

La lámpara de rayos UV debe cambiarse al comienzo de la nueva temporada. Después de la temporada, la lámpara puede parecer que funciona correctamente, pero con el tiempo la cantidad de radiación UV desaparece, en efecto limita la eficacia del dispositivo. No trate de cambiar la lámpara UV cuando el filtro está conectado a la electricidad. Presione y abra la tapa superior - la cámara del filtro. Retire con cuidado la unidad UV, previamente sacar las pinzas. Desmontar la tapa en sentido antihorario. Saca la bombilla UV con cuidado tirando de la conexiones electricas. Inserta la nueva bombilla de vidrio UV presionando suavemente las conexiones electricas. Nuevamente montar la tapa en la dirección al rejol. Devolver la lampara UV a la parte superior de la caja del filtro. Cerrar la cámara del filtro.

RUS

Инструкция по эксплуатации фильтра с УФ лампой для водяного очка NUB Aqua Nova

Введение

Этот продукт предназначен для использования только в садовых прудах.

Фильтры Aqua Nova тщательно проверяются и тестируются для гарантии безопасности и эффективности работы.

Несоблюдение данных инструкции ведёт к повреждению помпы, а также подвергает опасности людей. Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и следуйте её указаниям.

УФ фильтр Aqua Nova UV Bio Vox серии NUB представляет собой электронное устройство, сотрудничающее с насосом для воды. Правильное использование фильтра позволит очистить воду от вредных веществ. Устройство запроектировано для использования снаружи.



Внимание

Фильтр оснащен УФ стерилизатором, который благодаря УФ излучению эффективно удаляет из воды водорослей и другие патогены ответствующие за цвет и здоровье воды в пруду. УФ излучение вредно для кожи и глаз, поэтому избегайте ультрафиолетовое облучение. Перед ремонтом или заменой УФ-лампы выключите устройство. Устройство устойчиво к различным погодным условиям, но оно не является водонепроницаемым и морозостойким. Таким образом, установите фильтр на безопасном расстоянии от пруда, чтобы не погрузить фильтр в воду.

При наступлении морозов прибор демонтировать, осушить и хранить в сухом и безопасном месте. Вода необходима для фильтрации, поэтому обеспечьте постоянную подачу воды к устройству. Функцию подачи воды может выполнять насос. Рекомендуем использовать насосы Aqua Nova. Перед ремонтом в водяном очке выключите фильтр. Соприкосновение воды с электричеством при подключении не по инструкции при ненадлежащем обращении может привести к серьезной опасности для здоровья и жизни. Поэтому никогда не оставляйте детей без присмотра рядом пруда или устройства.

Установка

Поскольку фильтр оснащен УФ стерилизатором, рекомендуется использовать УФ-стерилизатор без перерыва во время всего сезона, с весны до поздней осени. Если фильтр работает с соответствующим насосом, цикл очистки составляет 6 недель. Фильтр можно поместить над землей, вблизи очка, скрыть в водопаде или частично закопать до высоты выхода воды.

Подключение к воде

Фильтр запроектирован таким образом, чтобы иметь возможность подключения

стандартного шланга диаметром 20,25,32,40 мм. В зависимости от диаметра шланга, вырежьте часть ниппеля и присоедините шланг. Рекомендуется, чтобы все соединения обеспечить нержавеющими зажимами. Длина шланга должна быть сведена к минимуму, чтобы не потерять эффективность и избежать скручивания шланга. Подключите шланг к верхнему концу фильтра (IN). Подключите шланг к выходному концу фильтра (OUT) и управляйте шлангом так, чтобы струя воды упала в пруд. Цикл, начиная с образования нитрифицирующих бактерий до биологической очистки воды, обычно длится 6 недель. В этот период, вы не должны отключать фильтр.

Очистка фильтра

Фильтр не требует сложного технического обслуживания. Первоначально, когда вода в пруду очень грязная, чистите фильтр часто (раз в несколько дней). Позже, когда вода очистится, чистите фильтр реже (раз в 1-2 месяца). Фильтр не будет правильно работать, когда картриджи будут полностью забиты (пропływ воды будет невозможен). Когда картриджи частично заблокированы, вода течёт, фильтр не требуется очистки. Чтобы добраться до фильтра, отмените пряжки и откройте крышку фильтра. Для очистки картриджи используйте только воду из пруда. Вода из-под крана убивает бактерии и нарушает биологию фильтра. Возможно подключить шланг к концу фильтра и таким образом промыть фильтр.

ЗАМЕНА УФ лампы

УФ трубки должны быть изменены в начале каждого сезона. Хотя лампа работает, её эффективность уменьшается особенно если светит уже следующий сезон.

Не решается изменить УФ-лампу, когда фильтр подключён к электросети. Нажмите и откройте верхнюю крышку - камеру фильтра. Выньте осторожно УФ трубку, раньше отцепляя зажимы. Отверните заглушку в противоположном направлении по часовой стрелке. Выньте стеклянную УФ лампу, осторожно вытягивая из электрических соединений. Вставьте новую стеклянную УФ лампу, подталкивая осторожно в сторону электрических соединений. Снова установите заглушку, закручивая в направлении по часовой стрелке. Снова суньте УФ лампу к верхней части корпуса фильтра. Закройте камеру фильтра.

ITL

Istruzioni per l'uso del filtro con una lampada UV in stagno NUB Aqua Nova

INTRODUZIONE

Questo prodotto è progettato per l'uso solo in stagni da giardino.

I filtri Aqua Nova vengono scrupolosamente controllati e testati per garantire sia la sicurezza che la produttività. L'applicazione non conforme alle istruzioni e avvertenze contenute nel presente manuale può danneggiare il filtro e / o provocare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle per l'uso futuro.

Il filtro Aqua Nova UV Bio Box serie NUB è un dispositivo elettronico che lavora con la pompa per l'acqua. Un uso corretto del filtro aiuterà a purificare l'acqua dalle sostanze nocive. Il dispositivo è stato progettato per uso esterno.



ATTENZIONE

Il filtro è dotato di uno sterilizzatore UV, il quale grazie ai raggi UV-C elimina efficacemente le alghe dall'acqua ed altri agenti patogeni responsabili del colore e della salute dell'acqua nello stagno. La radiazione UV-C è dannosa per la pelle e gli occhi, per questo motivo bisogna evitare l'esposizione ai raggi UV. Spegner il dispositivo prima di riparare o sostituire la lampada UV. Il dispositivo è resistente alle diverse condizioni meteorologiche, ma non è resistente all'acqua ed al gelo. Per questo motivo, il filtro deve essere posizionato ad una distanza sicura dallo stagno, per proteggerlo contro l'immersione. Prima dell'inverno, smontare il dispositivo, asciugarlo e metterlo in un posto sicuro e asciutto. Perché il filtro possa lavorare, occorre l'acqua, il dispositivo può funzionare correttamente soltanto se è riempito d'acqua e l'acqua viene fornita in modo costante. La funzione di approvvigionamento di acqua può riempire la pompa. Si consiglia di utilizzare la pompa Aqua Nova. Disattivare il filtro prima dei lavori di manutenzione nello stagno / laghetto. La combinazione di acqua e di energia elettrica può essere un rischio per la salute. Per questo motivo, non lasciare i bambini senza tutela vicino allo stagno, oppure vicino al dispositivo.

INSTALLAZIONE

Poiché il filtro è dotato di uno sterilizzatore UV, si raccomanda di utilizzare lo sterilizzatore UV, senza interruzione per tutta la stagione, dalla primavera all'autunno. Se il filtro funziona con la pompa appropriata, il ciclo di epurazione dell'acqua ha una durata di 6 settimane. Il filtro può essere posizionato vicino agli stagni, può essere parzialmente interrato (fino alla presa d'acqua) può essere nascosto nella cascata ... ecc. Il dispositivo può anche essere posizionato fuori terra.

COLLEGAMENTO DELL'ACQUA

Il filtro è progettato in modo che sia possibile collegare i tubi di diametro standard 20,25,32,40 mm. A seconda del diametro del tubo posseduto, tagliare la sezione del raccordo e adattare il tubo. Si raccomanda di proteggere tutti i collegamenti con i terminali in acciaio inox. La lunghezza del tubo deve essere ridotta al minimo per non perdere efficacia e per evitare torsioni del tubo. Collegare il tubo della pompa all'entrata superiore del filtro.

(IN). Collegare il tubo all'uscita del filtro (OUT) e dirigere il tubo in modo che il flusso d'acqua cada nello stagno.

Il ciclo dalla formazione dei batteri nitrificanti fino all'epurazione biologica dell'acqua di solito dura 6 settimane. Durante questo periodo, non si deve disattivare il filtro.

PULIZIA DEL FILTRO

Il filtro non richiede manutenzione complicata. Inizialmente, quando l'acqua nello stagno è molto sporca, la pulizia del filtro sarà frequente (ogni pochi giorni). Più tardi, quando l'acqua è pulita la pulizia del filtro sarà rara (una volta ogni 1-2 mesi). Il filtro non funziona correttamente quando le cartucce filtranti saranno completamente ostruite (il flusso di acqua non è possibile). Quando le cartucce sono parzialmente bloccate, ma l'acqua scorre non c'è bisogno di pulire il filtro. Per arrivare al filtro, svitare i morsetti ed aprire il coperchio del filtro. Per la pulizia delle cartucce, utilizzare solo l'acqua di stagno. L'acqua del rubinetto ucciderà i batteri positivi e danneggia la biologia del filtro. È inoltre possibile collegare il tubo dell'acqua all'uscita del filtro e quindi sciacquare il filtro.

CAMBIAMENTO DELLA LAMPADINA UV

La lampada UV deve essere sostituita all'inizio della nuova stagione. Dopo la stagione, la lampada può sembrare che funziona correttamente, ma nel tempo la quantità di raggi UV scompare, per questo motivo si limita l'efficacia del dispositivo. Non cercare di cambiare la lampada UV quando il filtro è collegato alla corrente elettrica. Premere e aprire il coperchio superiore - la camera del filtro. Rimuovere delicatamente l'apparecchio ai raggi UV, già staccando i morsetti. Svitare il tappo in senso antiorario. Togliere la lampada UV di vetro tirando delicatamente dai collegamenti elettrici. Inserire una nuova lampada UV di vetro, spingendo delicatamente verso i collegamenti elettrici. Rimontare il tappo, girando in senso orario. Premere l'intera unità UV alla parte superiore del corpo del filtro. Chiudere la camera del filtro.

CZ

Návod na použití filtru s UV lampou pro jezírka NUB Aqua Nova

ÚVOD

Tento produkt je určen k použití pouze v zahradních jezírcích.

Filtry Aqua Nova jsou pečlivě kontrolovány a testovány cílem zajištění bezpečnosti a účinnosti práce. Při nedodržování pokynů a varování, uvedených v tomto návodu, může dojít k poškození filtru a/nebo k těžkým poraněním. Přečtěte si pozorně návod a uschovejte ho pro budoucí použití.

Filtr Aqua Nova UV Bio Box řady NUB je elektronické zařízení, spolupracující s vodním čerpadlem. Správné používání filtru pomůže očistit vodu od škodlivých látek. Zařízení je navrženo pro venkovní použití.



POZOR

Filtr je vybaven UV sterilizérem, který díky UV-C záření účinně odstraňuje z vody řasy a jiné patogeny zodpovědné za barvu a zdraví v jezírku. UV-C záření je škodlivé pro kůži a oči, proto vyvarujte se UV záření. Vypněte filtr před údržbou nebo výměnou UV lampy. Zařízení je odolné proti libovolným povětrnostním podmínkám, ale není vodotěsné a odolné proti mrazu. Proto by měl být filtr umístěn v bezpečné vzdálenosti od jezírka tak, aby nedošlo k ponoření filtru. Před zimou musí být filtr demontován, osušen a uložen na bezpečném a suchém místě.

K práci filtru je nezbytná voda, filtr funguje správně pouze tehdy, pokud je naplněn vodou a je zajištěn stálý přísun vody. Prísun vody umožňuje čerpadlo. Doporučujeme používat čerpadla Aqua Nova. Vypněte filtr před údržbou jezírka. Kombinace vody a elektřiny může být nebezpečná pro zdraví. Z tohoto důvodu nikdy nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti jezírka nebo zařízení.

INSTALACE

Vzhledem k tomu, že je filtr vybaven UV sterilizérem, doporučujeme používat UV sterilizér bez přerušení, během celé sezóny, od jara do pozdního podzimu. Pokud filtr spolupracuje s vhodným čerpadlem, cyklus čištění vody trvá 6 týdnů. Filtr může být umístěn v blízkosti jezírka, může být částečně pohřben (až k odtoku vody), skryt v vodopádu atd. Zařízení může být také umístěno nad zemí.

PŘIPOJENÍ VODY

Filtr je navržen tak, aby bylo možné připojit standardní hadice o průměru 20, 25, 32, 40 mm. V závislosti na průměru hadice, uřízněte část spojky a nastavte hadice. Doporučujeme zabezpečit všechna připojení pomocí nerezových svorek. Délka hadice by měla být omezena na minimum tak, aby nedošlo ke ztrátě účinnosti a aby se zabránilo kroucení hadice. Připojte hadice čerpadla k hornímu vstupu filtru (IN). Připojte hadice k výstupu filtru (OUT) a položte hadice tak, aby tok vody spadl do jezírka.

Cyklus rozvoje nitrifikačních bakterií k biologickému čištění vody trvá obvykle 6 týdnů. Během tohoto období filtr musí pracovat.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

Filtr nevyžaduje složitou údržbu. Zpočátku, když voda v jezírku je velmi špinavá, musíte čistit filtr často (jednou za několik dnů). Později, když bude voda čistější, filtr lze čistit vzácně (jednou za 1-2 měsíců). Filtr nebude fungovat správně, pokud bude filtrační vložka zcela ucpaná (bude bránit průtoku vody). Pokud jsou vložky částečně ucpané, ale voda teče, není potřeba čistit filtr. Aby se dostat k filtru, odepněte skoby a otevřete kryt filtru. K čištění filtru používejte pouze vodu z jezírka. Voda z vodovodu zabije pozitivní bakterie a poruší biologii filtru. Můžete také připojit hadice k výstupu filtru, a tímto způsobem vypláchnout filtr.

VÝMĚNA UV ŽÁROVKY

UV žárovka by měla být nahrazená na začátku nové sezóny. Po sezóně se může zdát, že lampa funguje správně, ale v průběhu času se množství UV záření snižuje, co vede k omezení účinnosti zařízení. Neměňte UV lampu, když je filtr připojen k elektrické síti. Stiskněte a otevřete horní kryt - filtrační komoru. Opatrně vytáhněte UV jednotku, dříve odepněte svorky. Odšroubujte slepou přírubu proti směru hodinových ručiček. Vytáhněte UV žárovku z elektrických přípojek. Vložte novou UV žárovku – jemně přitlačte ji k elektrickým přípojkám. Opět namontujte slepou přírubu, šroubujte ve směru hodinových ručiček. Zpět stiskněte celou UV jednotku k horní části krytu filtru. Zavřete komoru filtru.

SK

Návod na použitie filtra z UV lampou do rybníka NUB Aqua Nova

Úvod

Tento produkt je určený na použitie iba v záhradných jazierkach.

Filtry Aqua Nova sú kontrolované a testované preto aby udržali bezpečnosť a aj výkonnosť práce. Ak nebude dodržiavať inštrukcie z tohto návodu môžete filter poškodiť a seba zraniť. Prečítajte si dôkladne návod a uchovajte si ho.

Filter Aqua Nova UV Bio Box seria NUB je elektrické zariadenie z vodnou pumpou. Dôkladné použitie filtra zabezpečí čistenie vody. Prístroj bol navrhnutý pre vonkajšie použitie.



Pozor

Vo filtre nachádza sa sterilizátor UV, ktorý vďaka rádiácii UV-C účinne odstraňuje z vody riasy a iné patogény, ktoré sú zodpovedné za zdravú vodu. Rádiácia UV má škodlivé účinky na kožu a oči, preto musíte jej unikať. Pri čistení filtra alebo pri výmene žiarivky vypnite zariadenie zo zástrčky. Zariadenie je odolné voči poveternostným podmienkam dľa nie je vodoodporné a mrazuodporné. Preto ho musíte postaviť v bezpečnej vzdialenosti od rybníka tak aby sa nenamočilo. Pred zimou zložte a uschovajte zariadenie z suchom mieste. Filter pre svoju prácu potrebuje vodu musí byť ňou vyplnený. Pomba spĺňa funkciu privádzania vody. Odporúčame pumpu značky Aqua Nova. Vypnite filter ak chcete vyčistiť rybník. Kombinácia vody a elektriny je nebezpečná pre zdravie. Preto bez sprievodu nenechajte deti b blízkosti zariadenia.

Inštalácia

odporúčame používať filter, ktorý má vo výbave UV sterilizátor cez ročné obdobie od jari do jesene. Ak filter má pripojenú odporúčame pumpa čistenie vody trvá 6 týždňov. Filter sa môže nachádzať neďaleko rybníka a môže byť čiastočne zakopaný (do výšky odplivu vody) a aj skrytý vo vodospáde. Zariadenie môže stáť na zemi.

Pripojenie vody

Filter je navrhnutý tak aby sa k nemu dali pripojiť štandardné hadice o priemere 20, 25, 32, 40 cm. Podľa toho aké priemer má vaša hadica prerežte spoj a dopasujte do vašej hadice Zabezpečte všetky otvory svorkami z nerezovej ocele. Dopasujte dĺžku hadíc tak aby bola čo najkratšia, pretože nadôjde ku skróceniu hadíc, výkonnosť bude lepšia.

Pripojte hadicu od pumpy do horného prívodu filtra (IN). Pripnite hadicu do prívodu filtra (OUT) a položte hadicu tak aby voda stekala do rybníka. Okolo 6 týždňov trvá cyklus na výrobu nitrifikačných baktérií. Cez tento cyklus nedoporučame vypnúť filter.

Čistenie filtra

Filter nevymáha skomplikovaných čistiacych prác. Na začiatku voda v rybníku je veľmi zanečistená preto čistenie filtra bude častejšie (raz na niekoľko dní). Neskôr jak sa voda už prečistí, čistenie filtra je potrebné (raz na 1 – 2 mesiace). Ak filtračné vložky budú veľmi zanečistené voda nebude pretekať, práca filtra nebude správna. Musíte ho vyčistiť. Otvorte kryt filtra vyčistite vložky filtra iba vodou z rybníka. Voda z vodovodu zabíja dobré baktérie a narušuje biologiu filtra.

Výmena žiarivky UV

Žiarivku vymieňajte vždy začiatkom sezony. Navymieňajte žiarivky, ak filter je zapnutý v elektrickej sieti. Zatlačte na horný kryt – komoru filtra. Opatrne vyberte žiarivku UV. Vkrúťte opatrne novú žiarivku. Prikryte kryt filtra.

NUB

nazwa urządzenia / name of product / Nombre del producto / název zařízení / Gerätbezeichnung / le nom du produit / Názov zariadenia / Nome del prodotto / название устройства

pieczęć punktu sprzedaży / stamp of the place of purchasing / Sello del punto de venta / razítko prodejniho miesta / Stempel der Verkaufsstelle / timbre du point de vente / Pečiatka predajne / Il timbro del punto di vendita / печать магазина

PL

Urządzenie objęte jest 24 miesięcznym okresem gwarancyjnym na bezawaryjność licząc od daty zakupu. Zachowaj dowód sprzedaży. Gwarancja obejmuje uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. błędy w montażu czy wady materiałowe. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania urządzenia (nie przestrzeganie zasad właściwego użytkowania i konserwacji) lub naturalnego zużycia. Klient zgłaszający reklamację zobowiązany jest wysłać urządzenie wraz z dowodem zakupu na adres producenta lub dystrybutora. W przypadku zakupu na działalność gospodarczą (produkt wykorzystywany do prowadzenia działalności gospodarczej) producent udziela 12 miesięcznej gwarancji na produkt.

ENG

The manufacturer provides a 24 month guarantee, beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or workmanship. It does not cover mechanical and other damage caused by improper handling or construction changes introduced by the user. If a claim is to be made, please return to the shop, where you have bought this product, and present receipt showing date of purchase, proof of date and purchase is a prerequisite for accepting the claim. In the case of a business purchase (product bought to be used in commercial use, not private), the manufacturer provides a 12-month product warranty.

ESP

La bomba está cubierta por la garantía limitada de dos años sobre la fiabilidad de la fecha de compra. Guarde el comprobante de compra. La garantía cubre los daños causados por culpa del fabricante, es decir, errores o defectos en los materiales de montaje. La garantía no incluye el uso indebido de la bomba (el incumplimiento en el mantenimiento), o el desgaste natural. El cliente al realizar el reclamo está obligado a enviar el producto, junto con el comprobante de compra, a la dirección del distribuidor. En el caso de una compra comercial (producto usado para desarrollo de la actividad comercial), el fabricante deberá proporcionar una garantía de 12 meses sobre el producto.

CZ

Na zařízení se vztahuje 24měsíční záruční doba na bezporuchovost, se začátkem od data nákupu. Doklad o nákupu si uchovejte. Záruka se vztahuje na poškození vzniklá vinou výrobce, tzn. na chyby v montáži nebo materiálové závady. Záruka se nevztahuje na nesprávné používání zařízení (nedodržování zásad správného používání a údržby). Zákazník podávající reklamaci je povinen zaslat zařízení spolu s dokladem o nákupu na adresu výrobce nebo distributora. V případě nákupu pro firmu (produkt používaný k provozování firmy) poskytuje výrobce záruku na 12 měsíců.

DE

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

FR

Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Einkaufsdatum. Bewahren Sie bitte daher den Einkaufsbeweis. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die durch Hersteller verschuldet sind, wie Zusammenbau- oder Rohstofffehler. Die Garantie gilt nicht für natürliche Abnutzung. Sie erstreckt sich auch nicht auf Fälle der unkorrekten Umgang oder Reinigung der Pumpe. Im Falle einer Garantiereparatur ist der Kunde verpflichtet, das Gerät mit dem Einkaufsbeweis an den Hersteller ggf. Verkäufer zu schicken. Kaufst du das Produkt für gewerbliche Zwecke (Bebrauch im Rahmen der gewerblichen Tätigkeit), so gewährt der Hersteller 12 Monate Garantie.

SK

Na zariadenie sa udeľuje 24-mesačná záruka na spoľahlivú prácu, počnúc od dňa kúpy za riadenia. Zachovajte doklad o kúpe. Záruka sa vzťahuje na poškodenia vzniknuté na strane výrobcu, tzn. montážne chyby alebo chyby materiálu. Záruka sa nevzťahuje na používanie za riadenia v rozpore s návodom (nedodržiavanie pokynov na použitie zariadenia a jeho správnu údržbu). Klient, ktorý prihlasuje reklamáciu, je povinný odoslať zariadenie so potvrdením o jeho kúpe na adresu výrobcu alebo distribútora. Ak ste kúpili čerpadlo na podnikateľské účely (využívate výrobok v rámci podnikateľskej činnosti) výrobca poskytuje na výrobok 12-mesačnú záruku.

ITL

L'apparecchio è coperto da un periodo di garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Con servare la prova di acquisto. La garanzia copre i danni causati per colpa del produttore, cioè gli errori di assemblaggio o difetti di materiale. La garanzia non copre l'uso improprio dell'apparecchio (mancato rispetto dei principi del corretto uso e della manutenzione). Il cliente che reclama, è tenuto a inviare l'apparecchio insieme alla prova di acquisto all'indirizzo del produttore o del distributore. Nel caso di acquisto per la ditta (prodotto utilizzato nell'ambito dell'attività economica) il produttore fornisce una garanzia del prodotto di 12 mesi.

RU

Гарантия на насос устанавливается на 24 месяца с даты покупки. Сохраните кассовый чек на изделие. Гарантия распространяется на изделия, выход из строя которого, обуславливается заводским браком материала или монтажа. Гарантия не распространяется на износ механические повреждения, возникшие по вине потребителя, совершенные в результате неправильного использования и обслуживания, самостоятельного ремонта. В случае проблем немедленно вышлите насос вместе с кассовым чеком по адресу производителя или дистрибьютора. В случае покупки насоса для хозяйственной деятельности (продукта, используемого для ведения бизнеса), производитель предоставляет 12-месячную гарантию на продукт.



PL

Zgodnie z ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym urządzenia nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i utylizacja tego typu urządzeń przyczyni się do ochrony środowiska naturalnego. Uwaga! Wyrzucanie sprzętu elektronicznego lub elektrycznego do śmietnika grozi karą grzywny. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia zużytego produktu elektrycznego do wyspe cjalizowanego punktu zbiórki, gdzie odpad zostanie przyjęty bezpłatnie.

ENG

It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment and allows avoiding negative influence on health as it can be endangered by improper waste handling. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities, or by asking either the seller or the manufacturer service.

ESP

Bajo la Ley de Residuos Eléctricos y Electrónicos las bombas no se deben colocar en la basura. La selección y utilización de estos dispositivos contribuyen a la protección del medio ambiente. Atención! Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos a la basura amenaza con una multa. El usuario está obligado a entregar los residuos de productos eléctricos a los puntos de recogida designados, donde se aceptan los residuos de forma gratuita.

CZ

V souladu se zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení nesmí být vyhozeno do klasického odpadu. Třídění a likvidace zařízení tohoto typu přispěje k ochraně životního prostředí. Pozor! Vyhozením elektrického nebo elektronického zařízení do klasického odpadu se vystavujete postihu pokoutou. Uživatel je povinen odevzdat opotřebovaný elektrický výrobek na specializovaném sběrném místě, kde bude odpad bezplatně převzat.

DE

Gemäß dem Gesetz über Entsorgung von gebrauchten Elektrogeräten darf man Geräte nicht in Mülltonne entsorgen. Sortieren und korrekte Entsorgung schützt die Natur! Achtung! Entsorgung von Elektrogeräten in die Mülltonne wird mit Strafgehd bedroht. Der Verbraucher ist verpflichtet die verbrauchten Produkte einer Sammelstelle für Elektrogeräte zu führen, wo sie kostenlos entsorgt werden.

FR

Conformément à la loi sur les déchets d'équipements électriques et électroniques les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle. Sélection et recyclage de ce type d'équipement permettront de protéger l'environnement. Attention! Jeter des équipements électriques ou électroniques à la poubelle menace d'une amende. L'utilisateur est tenu de livrer les déchets électriques à des points spécifiques de collection, où les déchets seront acceptés sans frais.

SK

V súlade so zákonom o opotrebených elektrospotrebičoch zariadenie sa nesmie hodiť do koša na odpad. Odovzdanie opotrebeného elektrospotrebiča na miesto zbierky elektroodpadu pomáha chrániť životné prostredie. Upozornenie! Za hodenie elektroodpadu do bežného odpadu hrozí pokuta. Po užitve je povinný dodať opotrebený elektrospotrebič na miesto zbierky elektroodpadu, kde takýto elektroodpad odovzdá bezplatne.

ITL

Secondo la legge sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche gli apparecchi non devono essere smaltiti nella spazzatura. Selezione ed utilizzo di questo tipo di apparecchiature aiuterà a proteggere l'ambiente. Attenzione! Smaltimento di apparecchiature elettroniche o elettriche nella spazzatura insieme ai rifiuti urbani è punibile con una multa. L'utente è obbligato a consegnare i prodotti elettrici usati ai punti di raccolta designati, dove i rifiuti saranno accettati gratuitamente.

RU

В соответствии с законом об отходах электрического и электронного оборудования, не разрешается выбрасывать насос. Надлежащая утилизация и раздельный сбор старых устройств позволяет предотвратить потенциальное загрязнение окружающей среды. Отбор и утилизация способствует охране окружающей среды. Внимание! За выбрасывание электронного или электрического оборудования в мусор угрожает штраф. Пользователь обязуется возвращать электрические и электронные продукты бесплатно в места сбора установленные для этой цели или по месту продажи.